

## carmit harass CHRISTELLE

Francia/France, 2017, HD, 80', col.



Quando la filmmaker Carmit Harash diventa Christelle Le Pen la Francia non è più la stessa. L'ultimo tassello di una trilogia. [cg]

«Come affrontare la difficoltà di essere una minoranza visibile (o udibile) in Francia? I protagonisti del mio film sono tutti alla ricerca di un alleato politico, solo per ritrovarsi ancora una volta esclusi da un gioco politico che si svolge senza di loro. Carmit-Christelle è un'immigrata diventata francese e determinata a integrarsi nella società. Come lei, altre persone, nate in Francia, sono assurdamente obbligate a integrarsi nella propria patria. Nel mezzo dei trambusti elettorali, respinte sia da destra sia da sinistra, cercano, ognuna a proprio modo, di trovare un posto in questo Paese. [...] Mentre siamo costantemente inondati da motti antitetici e dichiarazioni politiche, qualsiasi frase può diventare uno slogan e le idee che in passato erano sembrate così chiare ora appaiono confuse: chi è la sinistra e chi la destra? Chi è alleato e chi nemico? E infine: chi ha davvero vinto le elezioni presidenziali francesi?»

\*\*

*When filmmaker Carmit Harash becomes Christelle Le Pen, France is no longer what it used to be. Last part of a trilogy.*

*"How to face the trouble of being a visible (or audible) minority in France? The protagonists of my film are all looking for a political ally, only to finally find themselves again the outsiders of a political game that takes place without them. Carmit-Christelle is an immigrant who became French and is determined to blend into society. Like her, others who were born in France are ironically obliged to blend in... their own homeland. In the midst of the electoral turmoil, rejected by the right and by the left, each one of those people is trying, in his own way, to find his place in this country. [...] As we are constantly flooded with contradictory mottos and political statements, any sentence can become a slogan, and ideas that in the past seemed so clear to us are now blurred: who is left wing or right wing? Who is an ally and who is a political enemy? And finally: who really won the French presidential elections?"*

**Carmit Harash** (Israele) si è laureata alla Scuola di cinema di Gerusalemme e nel 2000 si è trasferita in Francia, dove vive tuttora. *Film de guerre* (2007), *Demain* (2010) e *Trêve*, che compongono una trilogia sul rapporto fra Israele e la guerra, sono stati tutti presentati al Torino Film Festival. I suoi ultimi tre lungometraggi indagano la scissione della società francese e i suoi rapporti politici con le minoranze etniche. Nel 2016 con *Attaque* ha ricevuto il premio speciale della giuria TFFdoc, di cui quest'anno è membro.

*Carmit Harash (Israel) graduated from the Jerusalem Film School and in 2000 moved to France, where she currently lives. Film de guerre (2007), Demain (2010) and Trêve form a trilogy about the addictive connection between Israelis and war. The three films were presented at the Torino Film Festival. Her recent work of three feature films explores the fractured French society and its political relations with its ethnic minorities. Her film Attaque received the TFFdoc Special Jury Award in 2016. This year she is a member of the TFFdoc jury.*

### filmografia/filmography

*Le cercle de l'exil* (mm, doc., 2003), *Film de guerre* (mm, doc., 2007), *Demain* (mm, doc., 2010), *Trêve* (doc., 2013), *Où est la guerre* (doc., 2015), *Attaque* (doc., 2016), *Christelle* (doc., 2017).

### CHRISTELLE

regia, fotografia,  
montaggio/director,  
cinematography,  
film editing  
Carmit Harash

\*\*

contatti/contacts  
Carmit Harash

carmitharash@gmail.com